

ДИРЕКТИВА 2003/24/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 14 април 2003 година

относно изменение на Директива 98/18/ЕО на Съвета относно правилата и стандартите за безопасност за пътнически кораби

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и в частност член 80, параграф 2,

като взеха предвид предложението от Комисията ¹,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ²,

като се консултираха с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, постановена в член 251 от Договора ³,

като имат предвид, че:

(1) Директива 98/18/ЕО на Съвета от 17 март 1998 г. относно правилата и стандартите за пътнически кораби ⁴ определя уеднаквено ниво на безопасност на хората и стоките на борда на нови и пуснати в експлоатация пътнически кораби и бързоходни пътнически плавателни съдове, когато двете категории кораби извършват вътрешни пътувания, и постановява процедури за преговори на международно ниво с оглед на хармонизирането на правилата за пътнически кораби, които извършват в международни пътувания;

(2) дефинирането на морските пространства е извънредно важно за определяне на прилагането на Директива 98/18/ЕО за различни класи пътнически кораби. Директивата включва процедура за публикуване на списък на морски зони, която се оказва трудна за изпълнение. Поради това е необходимо да се създаде функционална и прозрачна процедура, която дава възможност за ефективен мониторинг на изпълнението на Директивата;

(3) с оглед на хармонизиране на нивото на безопасност, което се прилага за пътнически кораби в цялата Общност, дерогацията, дадена на Гърция във връзка с графика за прилагане на изискванията за безопасност, трябва да бъде отменена;

(4) Директива 2003/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно специфични изисквания за стабилност на ро-ро пътнически кораби ⁵ въвежда

¹ ОВ С 20 Е, 28.1.2003 г., стр. 51.

² Становище, дадено на 11 декември 2002 г. (непубликувано в *Официалния вестник* до момента).

³ Становище на Европейски парламент от 7 ноември 2002 г. (непубликувано в *Официалния вестник* до момента).

⁴ ОВ L 144, 15.5.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2002/84/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 53).

⁵ Виж стр. 22 от настоящия *Официален вестник*.

засилени изисквания за безопасност на ро-ро пътнически кораби, които извършват международни услуги към или от пристанища на Общността, и тези засилени мерки трябва да се прилагат също така за някои категории на такива плавателни съдове, които осъществяват вътрешни пътувания при същите морски условия. Неприлагането на тези изисквания за безопасност следва да бъде основание за прекратяване на използването на ро-ро пътнически кораби след няколко години експлоатация;

(5) Като се имат предвид промените в конструкцията, които съществуващи ро-ро пътнически кораби може трябва да направят, за да отговорят на специфичните изисквания за безопасност, тези изисквания трябва да се въведат за период от няколко години, за да се даде достатъчно време за адаптация на засегнатите предприятия. В тази връзка следва се определи график за пуснатите в експлоатация кораби за постепенно въвеждане на изискванията. Този график не трябва да засяга прилагането на специфичните изисквания за стабилност в морските пространства, обхванати от Приложенията на Споразумението от Стокхолм от 28 февруари 1996 г.;

(6) Необходимо е да се отчетат измененията в отнасящите се до тази област международни актове, като: конвенции, протоколи, кодекси и резолюции на Международната морска организация (ММО), и това да се направи по гъвкав и бърз начин;

(7) По силата на Директива 98/18/ЕО, Международният кодекс за безопасност на бързоходни плавателни съдове, който се съдържа в Резолюция MSC 36 (63) на Комитета по морска безопасност на ММО от 20 май 1994 г., се прилага за всички бързоходни плавателни съдове, които осъществяват вътрешни пътувания. ММО прие нов кодекс за бързоходни плавателни съдове: Международен кодекс за безопасност на бързоходни плавателни съдове, конструирани на или след 1 юли 2002 г. Важно е Директива 98/18/ЕО да може да се актуализира по гъвкав начин, за да прилагат новите стандарти, приети на международно ниво също така за бързоходните плавателни съдове, осъществяващи вътрешни пътувания;

(8) Важно е да се прилагат подходящи мерки за осигуряване на достъп при безопасни условия на лица с намалена подвижност до кораби и бързоходни пътнически плавателни съдове, които осъществяват вътрешни услуги в държавите-членки;

(9) Поради това Директива 98/18/ЕО трябва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 98/18/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2 се добавят следните точки:

“(да) ро-ро пътнически кораб означава кораб, който превозва повече от 12 пътници, има ро-ро пространство за товари или специални категории пространства, както е дефинирано в Правило II.2/A/2 в приложение I.”

“(за) “възраст” означава възрастта на кораба, изразена в броя години след датата на доставянето му.”

“ц) “лица с намалена подвижност” означава всеки, който изпитва особена трудност при използване на обществен транспорт, включително възрастни хора, лица с увреждания, лица със сетивни увреждания, лица, ползващи инвалидни колички, бременни жени и лица, които придружават малки деца.”;

2. Член 4, параграф 2 се заменя със следното:

“2. Всяка държава-членка:

а) създава и актуализира, когато това е необходимо, списък на морските зони под нейна юрисдикция, като определя границите на зоните за целогодишни пътувания и когато е приложимо, зони, в които класовете кораби, които като се ползват критериите за класовете, постановени в параграф 1, могат да извършват ограничени пътувания през определен период;

б) публикува списъка на базата данни за обществен достъп в интернет сайта на компетентния морски орган;

в) уведомява Комисията къде е публикувана тази информация и я предупреждава, когато се въвеждат изменения в списъка.”;

3. добавят се следните членове:

“Член 6а

Изисквания за безопасност и прекратяване експлоатацията на ро-ро пътнически кораби

1. Всички ро-ро пътнически кораби от класове А, В и С, килът на които е бил поставен или които са на сходен стадий на строителство на или след 1 октомври 2004 г., спазват членове 6, 8 и 9 от Директива 2003/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 април 2003 г. относно специфичните изисквания за стабилност на ро-ро пътнически кораби *.

2. Всички ро-ро пътнически кораби от класове А и В, килът на които е бил поставен или които са на сходен стадий на строителство преди 1 октомври 2004 г., спазват членове 6, 8 и 9 от Директива 2003/25/ЕО до 1 октомври 2010 г., освен ако не е прекратена експлоатацията им на тази или на по-късна дата, на която те достигат 30-годишна възраст, но в никакъв случай не по-късно от 1 октомври 2015 г.

Член 6б

Изисквания за безопасност за лица с намалена подвижност

1. Държавите-членки осигуряват вземането на подходящи мерки, основани доколкото това е възможно, на насоките в приложение III, за да дадат възможност на лица с намалена подвижност да имат безопасен достъп до всички пътнически кораби от класове А, В, С и D и до всички бързоходни плавателни съдове, използвани за обществен транспорт, килът на които е бил построен или които са на сходен стадий на строителство на или след 1 октомври 2004 г.,

* ОВ L 123, 17.5.2003 г., стр. 22.’

2. Държавите-членки си сътрудничат и се консултират с организациите, които представляват лица с намалена подвижност по прилагането на насоките, включени в приложение III.

3. За целите на промени на пътнически кораби от класове А, В, С и D и бързоходни плавателни съдове, килът на които е бил построен или които са на сходен стадий на строителство преди 1 октомври 2004 г., държавите-членки прилагат насоките в приложение III, доколкото това е целесъобразно и практически възможно от икономическа гледна точка.

Държавите-членки изготвят национален план за действие за прилагане на насоките за тези кораби и плавателни съдове. Те изпращат този план на Комисията не по-късно от 17 май 2005 г.

4. Държавите-членки изготвят доклад за Комисията относно прилагането на настоящия член по отношение на всички пътнически кораби, посочени в параграф 1, пътническите кораби, посочени в параграф 3, сертифицирани да превозват повече от 400 пътници и всички бързоходни пътнически плавателни съдове не по-късно от 17 май 2006 г.”

4. Добавя се приложение III, което е част от настоящата директива.

Член 2

Член 6, параграф 3, буква ж) от Директива 98/18/ЕО се заличава с действие от 1 януари 2005 г.

Член 3

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива преди 17 ноември 2004 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат такива разпоредби, в тях се отбелязва позоваването на настоящата директива или то се прилага към тях при официалното им публикуване. Начините, по които се прави позоваването, се определят от държавите-членки.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила от деня на нейното публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 14 април 2003 година

За Европейския парламент:

Председател

P. COX

За Съвета:

Председател

A. GIANNITSIS

“ПРИЛОЖЕНИЕ III

**НАСОКИ ЗА ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПЪТНИЧЕСКИ КОРАБИ И
БЪРЗОХОДНИ ПЪТНИЧЕСКИ ПЛАВАТЕЛНИ СЪДОВЕ ЗА ЛИЦА С
НАМАЛЕНА ПОДВИЖНОСТ**
(както са посочени в член 6б)

При прилагане на насоките в настоящото приложение държавите-членки се съобразяват с циркулярно писмо на ММО MSC/735 от 24 юни 1996 г., озаглавено “Препоръки за проектирането и експлоатацията на пътнически кораби според специфичните нужди на възрастни лица и лица с увреждания”.

1. Достъп до кораба

Корабите трябва да бъдат конструирани и оборудвани по такъв начин, че лица с намалена подвижност да се качват на борда и да слизат от него лесно и безопасно и да може да се осигури достъп между палубите без помощ или посредством рампи, елеватори или асансьори. Указания за този достъп трябва да бъдат поставени на другите места за достъп до кораба и на други подходящи места на целия кораб.

2. Обозначения

Обозначенията, осигурени на кораба за подпомагане на пътниците, трябва да бъдат достъпни и лесни за четене от лица с намалена подвижност (включително лица със сетивни увреждания), и да бъдат разположени на ключови места.

3. Средства за предаване на съобщения

Плавателните съдове трябва да са оборудвани с визуални и вербални средства за предаване на съобщения, като тези, отнасящи се до закъснения, промени на разписанието и услуги на борда, които операторът да предава на лица с различни форми на намалена подвижност.

4. Аларма

Алармената система и алармените бутони трябва да бъдат проектирани, така че до тях да имат достъп всички лица с намалена подвижност, най-вече лицата със сетивни увреждания и лица със забавено умствено развитие.

5. Допълнителни изисквания за осигуряване на подвижността вътре в кораба

Перилата, коридорите и проходите, входовете и вратите трябва да са удобни за движение на лице, ползващо инвалидна количка. Елеватори, бордовете за превозни средства, пътническите салони, помещенията и умивалните трябва да бъдат проектирани, така че да бъдат достъпни по разумен и пропорционален начин за лица с намалена подвижност.”